



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
9 March 2006  
Russian  
Original: English

---

**Постоянный форум по вопросам коренных народов**

**Пятая сессия**

Нью-Йорк, 15–26 мая 2006 года

Пункты 3 и 4(b) предварительной повестки дня\*

**Специальная тема: Цели в области развития,  
сформулированные в Декларации тысячелетия,  
и коренные народы: переосмысление целей**

**Постоянные приоритетные направления деятельности  
и темы: права человека, с уделением особого внимания  
интерактивному диалогу со Специальным докладчиком  
Комиссии по правам человека по вопросу о положении  
в области прав человека и основных свобод коренных  
народов**

**Информация, полученная от неправительственных  
организаций**

**Центр правовой защиты индейцев, Организация «ВИВАТ  
Интернэшнл»**

*Резюме*

В докладе о работе своей четвертой сессии, состоявшейся 16–27 мая 2005 года, Постоянный форум по вопросам коренных народов определил предложения, цели, рекомендации и области возможной будущей деятельности и рекомендовал государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным организациям, коренным народам и неправительственным организациям оказывать помощь в их реализации. В настоящем документе приводится информация по этим вопросам, полученная от неправительственных организаций.

---

\* E/C.19/2006/1.



## I. Центр правовой защиты индейцев, неправительственная организация, включенная в реестр

1. Цели в области развития сформулированы в принятой в 2000 году Декларации тысячелетия, в которой признаются и подтверждаются соглашения в области прав человека. Это предполагает, что государства не могут достичь целей, не уважая при этом принципы прав человека, включая принцип недискриминации<sup>1</sup>. Что касается коренных народов, то соблюдение норм и принципов прав человека имеет особо важное значение с учетом того, что во многих случаях политика и практические меры в области развития оказывают негативное воздействие на земли и средства к существованию коренных народов. Постоянный форум по вопросам коренных народов и Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов особо отмечают, что усилия, направленные на достижение целей, могли бы иметь пагубные последствия для коренных народов, такие, как ускорение процесса утраты ими своих земель и истощение природных ресурсов, от которых зависят их средства к существованию, или их перемещение с этих земель (см. E/C.19/2005/2).

2. Земли и ресурсы коренных народов особенно уязвимы для несправедливой экспроприации или потери ввиду огромного разрыва в средствах и власти между большей частью коренного населения и экономическими кругами, которые стремятся к использованию, эксплуатации или экспроприации земель и ресурсов коренных народов<sup>2</sup>. Эти экономические круги включают в себя государства, частные корпорации и банки и международные финансовые учреждения. Международные финансовые учреждения представляют собой конкретную угрозу для прав и интересов коренных народов, поскольку они финансируют многие крупные проекты в областях инфраструктуры и добывающей промышленности на землях и территориях коренных народов. Несмотря на то, что такие проекты имели в прошлом разрушительные последствия для коренных народов, Всемирный банк, Межамериканский банк развития и другие международные финансовые учреждения вновь добиваются возрождения крупных проектов в областях промышленности и инфраструктуры. Всемирный банк, в частности, в 2003 году принял решение приступить к осуществлению планов, определяемых им как стратегия «большого риска/больших прибылей». Он отменил свой запрет на финансирование операций по коммерческим лесозаготовкам в тропических лесах, объявил о том, что вновь поддерживает строительство загрязняющих окружающую среду больших дамб, и рассматривает вопрос о поддержке крупных проектов в нефтегазовой и горнодобывающей отраслях, осуществляемых в местах с повышенной степенью риска для окружающей среды<sup>3</sup>. Всемирный банк и другие международные финансовые учреждения финансируют такие проекты, не неся никакой четко установленной от-

<sup>1</sup> “Newsletter. The ILO and Indigenous and Tribal Peoples”, April 2005.

<sup>2</sup> Robert T. Coulter, Indian Law Resource Centre. “Indigenous land and resource rights: implementation and monitoring” (HR/GENEVA/IP/SEM/2006/BP.2), документ, подготовленный для семинара экспертов по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами и их связи с землей, 25–27 января 2006 года, Женева.

<sup>3</sup> Friends of the Earth, Environmental Defense Fund and International Rivers Network “*Gambling with peoples lives-what the World Bank’s new “high-Risk/high reward” strategy means for the poor and the Environment*”, September 2003.

ветственности за соблюдение норм в области прав человека, несмотря на большую опасность, которую эти проекты представляют для окружающей среды и благосостояния коренных народов и других затрагиваемых общин.

3. Как уже было сказано, в ряде случаев международные финансовые учреждения причастны к нарушениям прав человека, когда они финансируют правительства или корпорации, непосредственно вовлеченные в нарушения прав человека<sup>4</sup>. Один из ярких примеров этого — проект трубопровода из Чада в Камерун. В рамках этого проекта, одного из крупнейших проектов, инвестируемых частным сектором, за всю историю Африки, переправляется нефть с месторождений в Добе на юге Чада в порт на атлантическом побережье Камеруна. В оценках международной финансовой корпорации, проведенных перед выдачей займа, не принимались во внимание возможные последствия для прав человека основополагающих правовых соглашений, известных как соглашения с правительством принимающей страны, которые были заключены между консорциумом во главе с «Эксон-Мобил» и правительствами Чада и Камеруна. Эти соглашения предназначены для сокращения финансовых и политических рисков, которые могут возникнуть для иностранных инвесторов при внезапном внесении изменений в национальные законы. Такие соглашения создают стимулы для ослабления национального законодательства и защиты прав человека, поскольку в соответствии с ними страны обязаны выплачивать крупные штрафы, если они по какой-либо причине нарушают процесс осуществления. Организация «Международная амнистия» отмечает, что контрпродуктивные стимулы, которые возникли на основе таких соглашений и одобрены международными финансовыми учреждениями, предоставляющими финансирование, подрывают обязательства государств в области прав человека и ответственность компаний-участников.

4. Многие международные финансовые учреждения также наносят урон правам человека коренных народов, активно содействуя подписанию соглашений или созданию совместных партнерств с третьей стороной, игнорирующей права человека местных общин, при осуществлении проектов, финансируемых международными финансовыми учреждениями. Крупные природоохранные организации, например, недавно подверглись критике в связи с тем, что они все больше полагаются на финансирование со стороны двусторонних и многосторонних финансовых учреждений. Отмечается, что новые совместные предприятия, соглашения о сотрудничестве и партнерство между этими организациями и корпорациями и многосторонними финансовыми учреждениями стали причиной усиления конфликта интересов и вызывающего беспокойство пренебрежительного отношения к коренным народам, земли которых эти природоохранные организации призваны защищать<sup>5</sup>. В частности, это часто приводит к разногласиям в отношении учреждения охраняемых заповедников и биологических коридоров; вытеснению и перемещению внутри страны коренных народов; объявлению «незаконными» традиционных методов землепользования, что приводит к преследованию местных жителей государственными органами или частными силами безопасности; созданию партнерских связей природоохранных организаций с многонациональными корпорациями, особен-

<sup>4</sup> Amnesty International, “Contracting out of human rights: the Chad-Cameroon pipeline project”, September 2005.

<sup>5</sup> Mac Chapin, “A challenge to conservationists”. “World Watch Magazine, November/December 2004.

но в нефтегазовой, фармацевтической и добывающей отраслях, которые непосредственно участвуют в разграблении и уничтожении лесных районов, принадлежащих коренным народам<sup>6</sup>. Даже в тех случаях, когда коренным народам предоставляются возможности для «совместного управления», они часто оказываются вынужденными до окончания лет работать смотрителями парков, портье, официантами, сборщиками плодов, проводниками групп экотуризма; в отношении этой модели отмечается, что «понятие «охраны окружающей среды» все больше сращивается с понятием «развития», в то время как общины коренного населения ассимилируются на низших уровнях национальной культуры»<sup>7</sup>.

5. С учетом влияния, которое оказывают международные финансовые учреждения на страны-заемщики, масштабов создаваемых ими совместных предприятий с участием корпораций и банков и природоохранных организаций и серьезных последствий их деятельности Постоянному форуму и другим органам Организации Объединенных Наций необходимо рассмотреть вопрос об ответственности международных финансовых учреждений за соблюдение прав человека. Постоянный форум должен взять на себя функции проведения исследований и осуществления контроля в целях содействия осуществлению и уважению прав коренных народов на свои земли и ресурсы и рассмотреть вопрос о том, каким образом политика и практическая деятельность международных финансовых учреждений и их партнеров и клиентов негативно отражается на этих правах.

### **Конкретные рекомендации**

6. **Признание коренных народов в качестве особой категории людей и уважение их прав человека, прав на земли и территории и устойчивое использование природных ресурсов имеет крайне важное значение для достижения устойчивого развития и искоренения нищеты<sup>8</sup>. Постоянный форум должен взять на себя конструктивную роль в решении проблем, связанных с правами коренных народов на земли, территории и ресурсы при уделении отдельного внимания праву коренных народов на постоянный суверенитет над природными ресурсами. Секретариат должен проводить конкретную работу с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими органами Организации Объединенных Наций в целях выполнения рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика Комиссии по правам человека Эрики-Ирен А. Даес<sup>9</sup>, а также рекомендаций Семинара экспертов по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами и их связи с землей<sup>10</sup>.**

<sup>6</sup> Ibid, p. 18.

<sup>7</sup> Mark Dowie, "Conservation refugees", *Orion Magazine*, November/December 2005. Можно ознакомиться на веб-сайте [www.oriononline.org](http://www.oriononline.org).

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 23* (E/2005/43 и Corr.1 и 2).

<sup>9</sup> E/CN.4/Sub.2/2001/21 и E/CN.4/Sub.2/2004/30 и Add.1.

<sup>10</sup> Можно ознакомиться на веб-сайте <http://www.ohchr.org/english/issues/indigenous/sovereignty.htm>.

7. В рамках последующей деятельности по итогам совещаний, проведенных Постоянным форумом в ноябре 2005 года при участии Всемирного банка и международных финансовых учреждений, Постоянному форуму следует продолжать диалог с международными финансовыми учреждениями на регулярной основе в целях корректировки осуществляемой ими политики и деятельности по обеспечению более активной защиты прав коренных народов на землю и ресурсы, включая право на добровольное предварительное и осознанное согласие, и предотвращения принудительного переселения. Такой диалог должен также способствовать общей приверженности международных финансовых учреждений соблюдению международных норм в области прав человека. Постоянный форум должен также проводить на регулярной основе диалог с природоохранными организациями, особенно теми из них, которые осуществляют деятельность, финансируемую международными финансовыми учреждениями.
8. Постоянному форуму следует приступить к проведению исследований, сбору информации и обобщению результатов тематических исследований, которые показывают, как деятельность международных финансовых учреждений может на систематической основе приводить к нарушению прав человека на землях и территориях коренных народов. Такое исследование будет необходимым для обоснования обеспечения более строгого соблюдения международных норм в области прав человека со стороны международных финансовых учреждений.
9. Постоянному форуму следует пропагандировать необходимость установления новых стандартов в области прав человека, непосредственно относящихся к многосторонним банкам развития и прочим международным финансовым учреждениям, в рамках органа, ответственного за установление стандартов, в составе нового Совета по правам человека. Такие стандарты необходимы в силу отсутствия законов, применимых к деятельности этих банков. Необходимо разработать новые стандарты в целях ясного рассмотрения вопросов, касающихся конкретной деятельности и решений этих банков, которые представляют собой нарушение прав человека, особенно прав коренных народов, могут стать их причиной или привести к ним.
10. Постоянный форум должен взять на себя конструктивную роль в борьбе с посягательством на права на землю коренных народов и другими формами их нарушений со стороны государств, корпораций и международных финансовых учреждений. В целях предотвращения такого посягательства и других нарушений прав человека необходимо создать механизмы для ведения переговоров и заключения соглашений между государственными органами и коренными народами, между международными финансовыми учреждениями и коренными народами и между природоохранными группами и коренными народами и обеспечить их надлежащее финансирование в целях осуществления прав коренных народов на землю и ресурсы.
11. Перед лицом угрозы со стороны многочисленных экономических кругов важное значение имеет обеспечение коренных народов международной технической помощью и сотрудничество с ними по вопросам ведения переговоров и разрешения конфликтов с учетом аспектов прав чело-

века. Постоянный форум должен оказывать помощь в создании таких механизмов в целях предоставления технической помощи коренным народам.

## **II. «ВИВАТ Интернэшнл», неправительственная организация, имеющая специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

12. Большую часть своей жизни представители коренных народов несут на себе бремя несправедливости и нищеты. «ВИВАТ Интернэшнл» оказывает поддержку коренным народам — от бенинских племен фон, аджа, йоруба, сомба и бариба в Африке до филиппинских племен маманвас и игороц в Азии — в их борьбе за достойную жизнь на основе справедливости. Будущее коренных народов во многих регионах мира по-прежнему неопределенно. К сожалению, бедственное положение коренных народов в основном игнорируется.

13. Коренные народы принадлежат к незримому срезу общества. Они редко упоминаются в документах, и с ними гораздо меньше, чем с остальными, консультируются при принятии решений на национальном уровне, даже в тех случаях, когда такие решения их непосредственно затрагивают. Даже в статистических данных о них нет упоминания! В связи с этим мы поддерживаем все усилия, направленные на то, чтобы сделать их заметными, и прежде всего усилия по обеспечению признания их права на добровольное предварительное и осознанное согласие на решения по непосредственно затрагивающим их вопросам. Для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы должны начать свою работу с коренных народов в соответствии с темой этого документа. Таким образом, переосмысление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, — это вопрос учета аспектов коренных народов в контексте этих целей. Вместо того, чтобы игнорировать их, мы должны учиться у них.

14. Как свидетельствует наш опыт, коренные народы могут показывать пример устойчивого развития, альтернативного управления и общинной жизни, в центре которой стоят вопросы семьи. Они учат нас основам целостности мироздания: уважению природы, прочным отношениям между собой и с окружающим миром, заботе о всем живом, единству среди различий и самоопределению. И при этом мы редко обращаем на них внимание или учимся у них.

15. Интеграция — нечто отличное от ассимиляции. Интеграция основана на правах человека, уважении разнообразия и открытости по отношению к нему. Ассимиляция ведет к единообразию, при котором остается мало места для культурного разнообразия. Как призывала Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов Виктория Таули-Корпус в своем выступлении по теме «Коренные народы и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия»: «Следует организовывать большее количество всесторонних обсуждений и диалогов между коренными народами и между ними и государственными, неправительственными органами и более широким обществом с целью продолжить формулирование их перспектив и разработку рекомендаций в отношении парадигм развития коренных народов. В ходе этих обсуждений и диалогов также следует разрабатывать и пропагандировать такие концепции, как «развитие с учетом этнических факторов», «проекты улучше-

ния условий жизни», «развитие при сохранении самобытности» и т.д. В рамках этих процессов будет продолжен анализ вопроса о том, какие меры следует принимать в целях устранения структурных причин нищеты среди коренных народов». Учет их мнений может придать новый импульс устойчивому развитию на основе справедливости.

16. Для достижения к 2015 году сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития важное значение имеют нижеследующие вопросы. Международному сообществу и правительствам необходимо уделить неотложное внимание их решению. В число этих вопросов входят:

- Отсутствие доступа к основным услугам, таким, как чистая вода, жилье, земля, образование, медицинское обслуживание и благое правление
- Сохранение исторических, мировоззренческих и культурных предрассудков и отсутствие политической воли
- Милитаризация районов проживания коренных народов, приводящая к их переселению и превращению во внутренне перемещенных лиц
- Случаи вынужденного переселения и нарушений прав человека, обусловленные деятельностью крупных предприятий, которые разрушают окружающую среду, в большинстве случаев служащую приютом для коренных народов, в результате добычи полезных ископаемых методом открытой разработки или строительства дамб
- Во многих странах коренные народы не имеют права на собственную землю, и им не дозволено развивать свой собственный язык, культуру и традиции
- Работники-представители коренных народов не только плохо образованы, но и имеют слабое здоровье, что не позволяет им вырваться из «порочного круга нищеты».

17. В связи с этим мы призываем правительства всех стран и все международные органы:

- **Прислушаться к словам Международной группы экспертов, которая заявила на совещании Международной группы экспертов по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, участию коренных народов и благому управлению (Нью-Йорк, 11–13 января 2006 года): «Мы вновь подтверждаем нашу приверженность достижению дальнейшего прогресса в деле продвижения прав человека, которыми обладают коренные народы мира, на местном, национальном, региональном и международном уровнях, в том числе путем проведения консультаций и организации сотрудничества с ними, и в кратчайшие возможные сроки представить для принятия окончательный проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» (см. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 127).**
- **Начать подлинный процесс диалога с коренными народами, проживающими на территории их стран. Как заявила Виктория Таули-Корпус, «утверждение коренных народов о том, что самобытность их культуры, правления и экономических систем и своеобразие их инди-**

видуальных особенностей и прав необходимо уважать и учитывать в процессе государственного строительства, стало для некоторых правительств побудительным сигналом к тому, чтобы переосмыслить свое отношение к коренным народам, проживающим в их странах» («При большей свободе: проблемы партнерских связей с точки зрения коренных народов», доклад, представленный на пятьдесят восьмой ежегодной Конференции ДОО/НПО, состоявшейся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 7–9 сентября 2005 года, стр. 3 английского текста).

- Выполнить обещания, данные на Всемирном саммите 2005 года, особенно в том, что касается достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития по обеспечению продуктами питания, и начать их выполнение с наших братьев и сестер-представителей коренных народов.
- Поддерживать усилия Организации Объединенных Наций по обеспечению осведомленности о положении наших братьев и сестер-представителей коренных народов и учета их мнения на международном уровне на основе работы Постоянного форума по вопросам коренных народов.

---